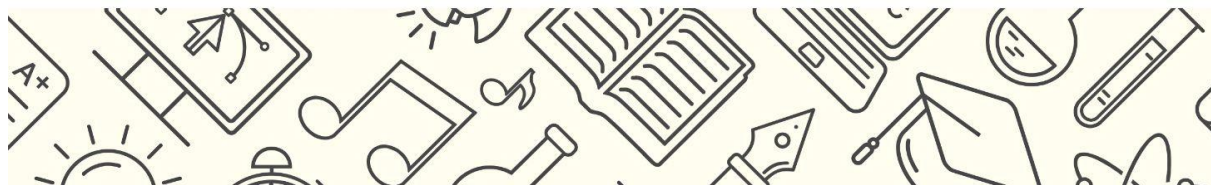




Razem w szkole Разом у школі



Autorzy /Автори

Koordynacja/Кoordинація

Katarzyna Wielondek, Paweł Sojewski

Tłumaczenie/Переклад

Olena Siamuk, Maria Tomaszewska

Grafika/Ілюстрації

Maria Rękawek, Kamil Minuta

Promocja projektu/Росповсюдження проєкту

Karolina Częścik-Łysyszyn, Alicja Kowalewska, Anna Lejk, Natalia Zalewska

Wersja I: Warszawa, 26 marca 2022 r.

Версія I: Варшава, 26 березня 2022 р.



Spis treści

Wstęp	3
Słownictwo ogólne/Базова лексика	6
Polecenia/Команди	6
Narzędzia/Инструменти	6
Pomieszczenia w szkole/Приміщення в школі	7
Położenie i kierunki/Розташування та напрямки	9
Inne zwroty/Інші фрази	10
Matematyka/Математика	13
Liczby/Числа	13
Podstawowe pojęcia/Основні поняття	14
Polecenia/Команди	15
Geometria/Геометрія	16
Analiza funkcji/Функціональний аналіз	17
Jednostki/Одиниці вимірювання	17
Fizyka/Фізика	19
Podstawowe pojęcia/Основні поняття	19
Geometria/Геометрія	20
Jednostki/Одиниці вимірювання	21
Chemia/Хімія	23
Podstawowe pojęcia/Основні поняття	23
Sprzęt laboratoryjny/Лабораторне обладнання	26
Stany skupienia i przemiany materii/Агрегатний стан речовини та його зміни	27
Właściwości substancji/Властивості речовин	28
Układ okresowy/Періодична система	28
Geografia/Географія	30
Nazwy państw i kontynentów / Назви країн та континентів	30
Strony świata/Сторони світу	32
Nazwy kontynentów/ Назви континентів	33
Nazwy planet/Назви планет	33
Forma ukształtowania terenu/Форма рельєфу	34
Historia/Історія	37
Podstawowe zagadnienia/Основні поняття	37
Od Piastów do Jagiellonów/Від П'ястів до Ягеллонів	39
Wojny i upadek Rzeczypospolitej/Війни та падіння Польщі	41
Ku współczesnej Polsce/Назустріч сучасній Польщі	42



Wstęp

Po polsku...

Z ogromną radością przedstawiamy pierwszą wersję słownika *Razem w szkole*. Został stworzony z myślą o uczniach ukraińskojęzycznych, którzy podejmują naukę w polskich szkołach, i ich nauczycielach. Nasz zespół wolontariuszy, składający się ze studentów, uczniów oraz absolwentów uczelni, zadbał o wyodrębnienie często występujących słów i przedstawienie ich w praktycznej formie z oprawą graficzną. W słowniku znajduje się słownictwo z zakresu matematyki, fizyki, chemii, geografii oraz historii.

Zachęcamy do intensywnego korzystania z materiałów, dzielenia się nimi i oznaczania naszego projektu ***Razem w szkole*** hashtagami #razemwshkole i #Разомушколі. Słownik będzie aktualizowany i wzbogacany w niedalekiej przyszłości.

Można nas znaleźć:

- na Facebooku: facebook.com/Razemwshkole
- na Instagramie: instagram.com/razemwshkole/

Zachęcamy także do kontaktu mailowego pod adresem: razemwshkole.edu@gmail.com, na który można kierować uwagi, sugestie i pytania dotyczące naszej inicjatywy.

Українською...

З великою радістю представляємо першу версію словничка Разом у школі. Створеного з думкою про україномовних учнів, які почали навчатися у польських школах, та їхніх вчителів. Наша команда волонтерів, студенти, учні та випускники університетів, подбали про те, щоб виокремити та представити в зручній графічній формі слова, які часто зустрічаються в навчальних програмах. Словник містить слова та терміни з таких предметів як математика, фізика, хімія, географія та історія.

Користуйтеся, поширюйте матеріали ***Разом у школі*** в соціальних мережах з хеш тегами #razemwshkole та #Разомушколі.

Найближчим часом ми оновимо словничок та додамо нові слова.

Нас можна знайти:

- на Facebook: facebook.com/Razemwshkole
- на Instagram: instagram.com/razemwshkole

До нас можна писати на електронну пошту razemwshkole.edu@gmail.com, чекаємо на коментарі, пропозиції та запитання.



Słownictwo ogólne

Базова лексика



Słownictwo ogólne/Базова лексика

Polecenia/Команди

Polski	Українська	Транскрипція
czy?	чи?	czy?
dłaczego?	чому?	czomu?
ile?	скільки?	skil'ky?
jak długo?	як довго?	jak dowho?
kiedy?	коли?	koly?
napisz	напиши	napyszy
narysuj	намалюй	namaluj
oblicz	порахуй	porachuj
podkreśl	підкресль	pidkresl'
pokoloruj	замалюй/розфарбуй кольоровим	zamaluj/rozfarbuj kol'orami
połącz	поєднай	pojednaj
rozwiąż	розв'яжи	rozwjaży
udowodnij	доведи	dowedy
uzupełnij	доповни	dopowny
wybierz	вибери	wybery
wykaż	покажи	pokaży
wyznacz	визнач	wyznacz
zaznacz	познач	poznacz

Narzędzia/Інструменти

Polski	Українська	Транскрипція
--------	------------	--------------



cyrkiel	циркуль	cyrkul'
długopis	ручка	ruczka
dziennik	щоденник	ściodennyk
ekierka	косинець	kosynec
gumka	гумка	humka
kalkulator	калькулятор	kalkulator
kartka	листочок	lystoczok
kątomierz	транспортир	transportyr
kredka	крейда	krejda
książka	книжка	knyżka
linijka	лінійка	linijka
ołówek	олівець	oliwec
pióro	перо	pero
plecak	портфель	portfel'
podręcznik	підручник	pidrucznyk
temperówka/strugaczka	підстругачка	pidstruhaczka
zbiór zadań	збірка завдань	zbirka zawdań
zeszyt	зошит	zoszyt

Pomieszczenia w szkole/Приміщення в школі

Polski	Українська	Transkrypcja
aula	зал	zal
basen	басейн	basejn
biblioteka	бібліотека	biblioteka
boisko	поле	pole
czytelnia	читальний зал	czytal'nyj zal
droga ewakuacyjna	шлях евакуації	szliach ewakuacji



drugie piętro	другий (третій) поверх	druhyj (trietyj) powerch
gabinet	кабінет	kabinet
gabinet dyrektora	кабінет директора	kabinet dyrektora
gabinet pielęgniarSKI	медпункт	medpunkt
gabinet psychologa	кабінет психолога	kabinet psycholoha
klasa	клас	klas
kort tenisowy	тенісний kort	tenisnyj kort
korytarz	коридор	korydor
laboratorium	лабораторна	laboratorna
ogródek	сад	sad
parking	парковка, стоянка	parkowka, stojanka
parter	перший поверх	perszyj powerch
pierwsze piętro	перший (другий) поверх	perszyj (druhyj) powerch
piętro	поверх	powerch
piwnica	підвал	pidwal
plac zabaw	дитячий майданчик	dytiaczyj majdanczyk
pokój nauczycielski	учительська	uczitel'ska
przedsionek	вестибюль	westybjul'
sala	кабінет	kabinet
sala chóru	кабінет для хору	kabinet dla choru
sala komputerowa	комп'ютерний клас	kompjuternyj klas
sala sportowa	спортзал	sportzal
schody	сходи	schody
schowek	сховище	schowyszczce
sekretariat	секретаріат	sekretariat
siłownia	тренажерний зал	trenażernyj zal
sklepik	магазинчик	mahazynczyk



stołówka	їдальня	jdal'nia
strych	горище	horszcze
szafki	шафки	szkaf
szkoła	школа	szkola
światlica	кімната для дозвілля/ для загального доступу	kimnata dla dozwillia/ dla zahal'noho dostupu
wejście	вхід	wchid
winda	ліфт	lift
wyjście	вихід	wchid

Położenie i kierunki/Розташування та напрямки

Polski	Українська	Transkrypcja
(coś) znajduje się w...	(щось) знаходяться/є в	(szczos') znachodiat'sja/je w
blisko	близько	blyzko
daleko	далеко	deleko
gdzie jest...?	де є...?	de je ... ?
gdzie mamy lekcje?	де будуть заняття?	de budut' zaniattia?
gdzie mogę...?	де я можу?	de ja moży ... ?
gdzie się spotkamy?	де зустрічаємося?	de zustriczajemosja?
idę do...	йду до...	jdu do...
idź prosto	йди прямо	jdy priamo
idź tam.	йди туди	jdy tudy
jak dojść do...?	як дійти до?	jak dijty do...?
na dole	внизу	wnyzu
na górze	на горі/ зверху	na hori/ zwerchu
na rogu	на рогу	na rohu
nie mogę znaleźć...	не можу знайти	ne moży znajty



obok	з боку	z boku
po lewej	справа	sprawa
po prawej	зліва	zliwa
po między	між	miż
przed (czymś)	перед (чимось)	pered (czymos')
przejdź przez...	пройди через	projdy czerez
skręć w lewo.	поверни наліво	powerny naliwo
skręć w prawo.	поверни направо	powerny naprawo
szukam...	шукаю	szukaju
wejdź do...	зайди в	zajdy w
wejdź schodami.	підіймись сходами	pidijmys' schodamy
wyjdź z...	вийди з	wyjdy z
za (czymś)	за (чимось)	za (czymos')
zawróć.	обернись/розвернись	obernys'/rozvernys'
zgubiłem się.	заблукав/заблукала	zablykaw/zablukala

Inne zwroty/Інші фрази

Polski	Українська	Транскрипція
Dzwonek	дзвінок	dzwinok
Kartkówka	тест/самостійна робота	test/samostijna robota
Klasa	клас	klas
Obecność (na lekcji)	присутність (на уроці)	prysutnist' (na uroci)
Ocena	оцінка	ocinka
Praca domowa	домашня робота	domasznia robota
Przedmiot	предмет	predmet
Przerwa	перерва	pererwa



Sprawdzian	тест/самостійна робота	test/samostijna robota
Wagary	прогули	prohuly
Zaliczenie	здача/залік	zdacza/zalik



Matematyka

Математика



Matematyka/Математика

Liczby/Числа

Polski	Українська	Transkrypcja
jeden	один	odyn
dwa	два	dwa
trzy	три	try
cztery	чотири	czotyry
pięć	п'ять	pjat'
sześć	шість	szist
siedem	сім	sim
osiem	вісім	wisim
dziewięć	дев'ять	dewjat
dziesięć	десять	desjat'
jedenaście	одинадцять	odynadtsyat'
dwanaście	дванадцять	dvanadtsyat'
trzynaście	тринадцять	trynadtsyat'
czternaście	чотирнадцять	chotyrynadtsyat'
piętnaście	п'ятнадцять	p'yatnadtsyat'
szesnaście	шістнадцять	shistnadtsyat'
siedemnaście	сімнадцять	simnadtsyat'
osiemnaście	вісімнадцять	visimnadtsyat'
dziewiętnaście	дев'ятнадцять	dev'yatnadtsyat'
dwadzieścia	двадцять	dwadcat'
trzydzieści	тридцять	trydcat'
czterdzieści	сорок	sorok
pięćdziesiąt	п'ятдесят	pjatdesjat



sześćdziesiąt	ші́сдесят	szisdesjat'
siedemdziesiąt	сі́мдесят	simdesjat
osiemdziesiąt	ві́сімдесят	wisimdesjat
dziewięćdziesiąt	дев'яно́сто	dewjanosto
sto	сто	sto
tysiąc	тисяча	tysjacza
milion	мі́льон	miljion

Podstawowe pojęcia/Основні поняття

Polski	Українська	Транскрипція
dodawanie	додавання	dodawannia
dowód matematyczny	доведення	dowedennia
działanie matematyczne	математична дія	matematyczna dija
dzielenie	ділення	dilennja
funkcja	функція	funkcija
mnożenie	множення	mnożennia
niewiadoma	невідома	newidoma
odejmowanie	віднімання	widminnia
oś	вісь	wis'
oś odciętych (oś x)	Ось абсцисс	vis' abstsys
oś rzędnych (oś y)	вісь ординат	vis' ordynat
równanie	рівняння	riwniannia
stała	стала (константа)	stala (konstanta)
układ równań	система рівнянь	systema riwniań
ułamek	дріб	drib
współrzędne	координати	koordynaty
wykres	графік	grafik



wzór	формула	formula
zmienna	змінна	zminna

Polecenia/Команди

Polski	Українська	Транскрипція
czy?	чи?	czy?
dlaczego?	чому?	czomu?
ile?	скільки?	skil'ky?
jak długo?	як довго?	jak dowho?
kiedy?	коли?	koly?
napisz	напиши	napyszy
narysuj	намалюй	namaluj
oblicz	порахуй	porachuj
podkreśl	підкресль	pidkresl'
pokoloruj	замалюй/розфарбуй кольоровим	zamaluj/rozfarbuj kol'orami
połącz	поєднай	pojednaj
rozwiąż	розв'яжи	rozwjaży
udowodnij	доведи	dowedy
uzupełnij	доповни	dopowny
wybierz	вибери	wybery
wykaż	покажи	pokaży
wyznacz	визнач	wyznacz
zaznacz	познач	poznac

Geometria/Геометрія

Polski	Українська	Transkrypcja
--------	------------	--------------



bryła	тіло (геометричне тіло)	tilo (geometryczne tilo)
cięciwa	хорда	chorda
figura	фігура	figura
gęstość	густина	hustyna
graniastosłup	призма	pryzma
kąt	кут	kut
koło	коло	kolo
krzywa	крива	krywa
kwadrat	квадрат	kwadrat
objętość	об'єм	objem
odcinek	відрізок	widrizok
okrąg	круг	krug
ostrosłup	піраміда	piramida
podstawa	основа	osnowa
pole powierzchni	площа	ploszcza
promień	радіус	radis
prosta	пряма	prjama
prostokąt	прямокутник	prjamokutnyk
prostopadłościan	Прямокутний паралелепіпед	priamokutnyj paralelepiped
przekątna	діагональ	diagonal'
punkt	точка	toczka
romb	ромб	romb
równoległobok	паралелограм	paralelogram
stożek	конус	konus
sześcian	куб	kub
średnica	діагональ	diahonal'
trapez	трапеція	trajecja



trójkąt	трикутник	trykutnyk
twierdzenie Pitagorasa	теорема Піфагора	teorema Pifahora
wektor	вектор	wektor
wysokość	висота	wysota

Analiza funkcji/Функціональний аналіз

Polski	Українська	Transkrypcja
całka	інтеграл	integral
funkcja	функція	funkcija
granica funkcji w punkcie	границя функції в точці	hranycja funkcji w toczci
parabola	парабола	parabola
pochodna	похідна	pochidna

Jednostki/Одиниці вимірювання

Polski	Українська	Transkrypcja
gram	грам	hram
Dekagram	декаграм	dekahram
kilogram	кілограм	kilohram
Centymetr	сантиметр	santymetr
metr	метр	metr
metr kwadratowy	метр квадратний	metr kwadratnyj
metr sześcienny	метр кубічний	metr kubicznyj



Fizyka

Фізика



Fizyka/Фізика

Podstawowe pojęcia/Основні поняття

Polski	Українська	Транскрипція
ciało stałe	тверде тіло	twerde tilo
ciecz	рідина	ridyna
czas	час	czas
dodawanie	додавання	dodawannia
działanie matematyczne	математична дія	matematyczna dija
dzielenie	ділення	dilennja
funkcja	функція	funkcija
gaz	газ	gaz
gęstość	щільність	szczilniść
masa	маса	masa
mnożenie	множення	mnożennia
niewiadoma	невідома	newidoma
obiekt	об'єкт	obiekt
odejmowanie	віднімання	widminnia
oś	вісь	wis'
pierwiastek (kwadratowy)	корінь (квадратний)	koriń (kwadratnyj)
prędkość	швидкість	szwydkisć
równanie	рівняння	riwniannia
stała	стала (константа)	stala (konstanta)
stan (w kontekście np. stanu ciekłego)	стан	stan
układ równań	система рівнянь	systema riwniań
ułamek	дріб	drib



współrzędne	координати	koordynaty
wykres	графік	grafik
wzór	формула	formula
zmienna	змінна	zminna

Geometria/Геометрія

Polski	Українська	Транскрипція
bryła	тіло (геометричне тіло)	tilo (geometryczne tilo)
cięciwa	хорда	chorda
figura	фігура	figura
gęstość	густина	hustyna
graniastosłup	призма	pryzma
kąt	кут	kut
koło	коло	kolo
krzywa	крива	krywa
kwadrat	квадрат	kwadrat
objętość	об'єм	objem
odcinek	відрізок	widrizok
okrąg	круг	krug
ostrosłup	піраміда	piramida
podstawa	основа	osnowa
pole powierzchni	площа	ploszcza
promień	радіус	radis
prosta	пряма	prjama
prostokąt	прямокутник	prjamokutnyk
prostopadłościan	Прямокутний паралелепіпед	prjamokutnyj paralelepiped



przekątna	діагональ	diagonal'
punkt	точка	toczka
romb	ромб	romb
równoległobok	паралелограм	paralelogram
stożek	конус	konus
sześcian	куб	kub
średnica	діагональ	diahonal'
trapez	трапеція	trapecja
trójkąt	трикутник	trykutnyk
twierdzenie Pitagorasa	теорема Піфагора	teorema Pifahora
wektor	вектор	wektor
wysokość	висота	wysota

Jednostki/Одиниці вимірювання

Polski	Українська	Транскрипція
gram	грам	hram
dekagram	декаграм	diekagram
kilogram	кілограм	kilohram
centymetr	сантиметр	santimetri
metr	метр	metr
metr kwadratowy	метр квадратний	metr kwadratnyj
metr sześcienny	метр кубічний	metr kubicznyj
dżul	джоуль	dżoul
energia	енергія	energija



Chemia

Хімія



Chemia/Хімія

Podstawowe pojęcia/Основні поняття

Polski	Українська	Transkrypcja
atom	атом	atom
pierwiastek	елемент	element
związek chemiczny	хімічна сполука	chimiczna spoluka
układ okresowy pierwiastków chemicznych	періодична система хімічних елементів	periodyczna systema chemicznych elementiw
tablica Mendelejewa	таблиця Менделєєва	tablica Mendelejewa
wiązanie chemiczne	хімічний зв'язок	chimicznyj zwjazok
reakcja chemiczna	хімічна реакція	chimiczna reakcija
substancja	речовина	reczowyna
odczynnik	реагент	reahent
metal	метал	metal
niemetal	неметал	nemetal
kwasa	кислота	kyslota
zasada	основа/луг	osnowa
sól	сіль	sil'
tłuszcz	жир	żyr
ester	естер	ester
eter	етер/ефір	eter/efir
zjawisko fizyczne	фізичне явище	fizyczne jawyszczce
doświadczenie	дослід	doslid
substrat	субстрат	substrat
produkt	продукт	produkt
materia	матерія	materija
cząsteczka	молекула	molekula



właściwości	властивості	wladywosti
mol	моль	mol'
izotop	ізотоп	izotop
liczba masowa	масове число	masowe czyslo
wzór strukturalny	структурна формула	strukturna formula
ilość substancji	кількість речовини	kilkist' reczowyny
przekształcenie	перетворення	peretworennia
cząsteczka	частинка	czastyuka
roztwór	розчин	rozczyu
katalizator	каталізатор	katalizator
związek	зв'язок	zviazok
okres	період	period
poziom	рівень	riwen'
podpoziom	підрівень	pidriwen'
ładunek	заряд	zariad
wzór	формула	formula
właściwość	властивість	wlastywis
grupa/rząd	група/ряд	hrupa/riad
wzór elektopronowy	електронна формула	elektrona formula
podgrupa	підгрупа	pidhrupa
wartościowość	валентність	walentnist'
kowalencyjny	ковалентний	kowalentnyj
liczba atomowa	атомна маса	atomna masa
jądro	ядро	jadro
stan kwantowy	квантовий стан	kwantowyj stan
ułamek masowy	масова частка	masowa czastka



jon	йон	jion
powłoka elektronowa	електронна оболонка/електронний шар	elektronna obolonka/elektronnyj szar
alkaliczny	лужний	luźnyj
gaz obojętny	інертний газ	inertnyj haz
lantanowce	лантаноїди	lantanojidy
aktynowce	актиноїди	aktynojidy
nukleon	нуклон	nuklon
proton	протон	proton
neutron	нейтрон	nejtron
aniony	аніон	anion
kationy	катіон	kation
tlenek amfoteryczny	амфотерні гідроксиди	amfoterni hidroksydy
tlenek	оксид	oksyd
ligand	ліганд	lihand
współczynnik	коефіцієнт	koficijent
osmoza	осмос	osmos
stężenie molowe	молярна концентрація	moliarna koncentracija
titer	титр	tytr
utlenianie	окиснення	okysnennia
hydroliza	гідроліз	hidroliz
pojemność	ємність	jemnist'
metylowy	метиловий	metylowyj
lakmus	лакмус	lakmus
fenoloftaleina	фенолофталеїн	fenoloftalejin
indykator	індикатор	indykator



doświadczenie chemiczne	хімічний дослід	himicznyj doslid
substancje złożone	складні речовини	skladni reczowyny
substancje proste	прості речовини	prosti reczowyny
właściwości	властивості	wlastywesti
równanie reakcji	рівняння реакції	riwniannia reakcji
objętość	об'єм	ojem
osad	осад	osad

Sprzęt laboratoryjny/Лабораторне обладнання

Polski	Українська	Транскрипція
probówka	пробірка	probirka
kolba płaskodenna	колба плоскодонна	kolba ploskodonna
kolba okrągłodenna	колба круглодонна	kolba kryhlodonna
cyliner miarowy	мірний циліндр	mirnyj cylindr
pipeta	піпетка	pipetka
szalka	чашка	czaszka
fiolka	фіал/флаконт	fial/flakon
buteleczka	пляшечка	pljaszeczka
pęseta	пінцет	pincet
szpatałka	шпатель	szlatel'
statyw	штатив	sztatyw
palnik	пальник	pal'nyk
krystalizator	кристалізатор	krystalizator
moździerz	ступка	stupka
bagietka	склянна паличка	sklianna palyczka
zlewka	хімічна склянка	chimizna sklianka



Stany skupienia i przemiany materii/Агрегатний стан речовини та його зміни

Polski	Українська	Транскрипція
stan stały/ciało stałe	тверде тіло	twerde tilo
stan ciekły/ciecz	рідина	ridyna
stan gazowy/gaz	газ	haz
krzepnięcie	замерзання	zamerzannia
skraplanie	зрідження	zridzennia
wrzenie	кипіння	kypinnia
topnienie	плавлення	plawlennia
zamrażanie	замороження	zamopożennia
parowanie	пароутворення	paroutworennia
sublimacja	сублімація	sublimacija
resublimacja	десублімація	desublimacija
plazma	плазма	plazma
przygotowanie	приготування	pryhotuwannia
para wodna	водяна пара	wodiana para
woda	вода	woda
lód	лід	lid
proszek	порошок	poroszek
kryształ	кристал	krystal
granulki	гранули	hranuly
spalanie	згорання	zhorannia
opary	випари	wypary
hydroliza	гідроліз	hidroliz



Właściwości substancji/Властивості речовин

Polski	Українська	Транскрипція
zapach	запах	zapach
smak	смак	smak
barwa/kolor	колір	kolir
temperatura wrzenia	температура кипіння	temperatura kypinnia
temperatura topnienia	температура плавлення	temperatura plawlennia
przewodność elektryczna	електропровідність	elektroprowidnist'
gęstość	густина	hustyna
lepkość	в'язкість	wjazkist'
masa	маса	masa
masa molowa	молярна маса	moliarna masa
palność	горючість	horjoczist'
reaktywność	реактивність	reaktywnist'
charakter chemiczny	хімічна природа	chimiczna pryroda
elektroujemność	електронегативність	elektronehatywnist'
twardość	твердість	twerdist'
rozpuszczalność	розчинність	rozczywnist'
promieniowanie	радіоактивність	radioaktywnist'

Układ okresowy/Періодична система

- <https://ptable.com/image/uk%C5%82ad-okresowy.svg>
- <https://ptable.com/image/%D0%BF%D0%B5%D1%80%D1%96%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%B0-%D1%81%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BC%D0%B0.svg?fbclid=IwAR0bU4gFZzg1q6cTb7ES3ABsF4QPi09RsSGsIFBtb0-k6B-JAcXPxQ3YeVU>



Geografia

Географія



Geografia/Географія

Nazwy państw i kontynentów / Назви країн та континентів

Polski	Українська	Transkrypcja	Flaga/прапор
Europa	Європа	jewropa	-
Albania	Албанія	albanija	
Austria	Австрія	awstrija	
Belgia	Бельгія	belhija	
Białoruś	Білорусь	biłorus	
Bośnia i Hercegowina	Боснія і Герцеговина	bosniya i hertsehovyna	
Bułgaria	Болгарія	bolharija	
Chorwacja	Хорватія	chorwatija	
Czarnogóra	Чорногорія	czornohoria	
Czechy	Чехія	czechija	
Dania	Данія	danija	
Estonia	Естонія	estonija	
Finlandia	Фінляндія	finlandija	
Francja	Франція	francija	
Grecja	Греція	hrecija	
Hiszpania	Іспанія	ispania	



Holandia	Нідерланди	niderlandy	
Irlandia	Ірландія	irlandija	
Islandia	Ісландія	islandija	
Lichtenstein	Ліхтенштейн	likhtenshteyn	
Litwa	Литва	łytwą	
Luksemburg	Люксембург	ljuksemburh	
Łotwa	Латвія	łatwija	
Macedonia	Македонія	makedonia	
Malta	Мальта	mal'ta	
Moldawia	Молдова	moldowa	
Monako	Монако	monako	
Niemcy	Німеччина	nimecczyna	
Norwegia	Норвегія	norwehija	
Polska	Польща	polszcza	
Portugalia	Португалія	portuhaliya	
Rosja	Росія	rosija	
Rumunia	Румунія	rumunija	
San marino	Сан-Маріно	san-marino	



Serbia	Сербія	serbija	
Słowacja	Словацчина	slowaczczyna	
Słowenia	Словенія	Sloveniya	
Szwajcaria	Швейцарія	szwejcaria	
Szwecja	Швеція	szwecija	
Turcja*	Туреччина	turezczczyna	
Ukraina	Україна	ukrajina	
Watykan	Ватикан	watykan	
Węgry	Угорщина	uhorszczczyna	
Wielka Brytania	Великобританія	welykobrytaniya	
Włochy	Італія	italija	

Strony świata/Сторони світу

Polski	Українська	Transkrypcja
południe	південь	piwdeń
północ	північ	piwnicz
wschód	схід	schid
zachód	захід	zachid



Nazwy kontynentów/ Назви континентів

Polski	Українська	Transkrypcja
Afryka	Африка	afryka
Ameryka południowa	Південна Америка	piwdenna ameryka
Ameryka północna	Північна Америка	piwniczna ameryka
Azja	Азія	azija
Antarktyda	Антарктида	antarktyda
Australia	Австралія	awstralija
Europa	Європа	jewropa

Nazwy planet/ Назви планет

Polski	Українська	Transkrypcja	Miejsce w układzie słonecznym/
planeta	планета	planeta	-
Jowisz	Юпітер	jupier	5
Mars	Марс	mars	4
Merkury	Меркурій	merkurij	1
Neptun	Нептун	neptun	8
Saturn	Сатурн	saturn	6
Uran	Уран	uran	7
Wenus	Венус	wenus	2
Ziemia	Земля	zemlia	3



Forma ukształtowania terenu/Форма рельєфу

Polski	Українська	Транскрипція
depresja	депресія	depresija
dolina	долина	dolyna
góra	гора	hora
kotlina	котловина	kotlowyna
nizina	низовина	nyzowyna
pagórek	пагорб	pahorb
pojezierze	озерний край	ozernyj kraj
równina	рівнина	riwnyna
wyżyna	нагр'я	nahirja
wzgórze	пагорб	pahorb

archipelag	архіпелаг	archipelag
jezioro	озеро	ozero
mierzeja	коса	kosa
morze	море	more
ocean	океан	okean
półwysep	півострів	piwostriv
pustynia	пустеля	pustelia
rzeka	річка	riczka



skała	скеля	skelia
step	степ	step
szczyt	вершина	werszyna
wąwóz	ущелина	uszczelyna
wyspa	острів	ostriv
zalew	водосховище	wodoschowyszcze



Historia

Історія



Historia/Історія

Podstawowe zagadnienia/Основні поняття

Polski	Українська	Транскрипція
archeologia	археологія	archeolochija
architektura	архітектура	architektura
bitwa	битва	bytwa
Brać udział	брати участь	Braty uczaść
cel	ціль	cil
charakterystyka	характеристика	charakterystyka
data	дата	data
dziedzictwo	спадщин	spadszczina
dzieło	твір	twir
epoka	епоха	epocha
funkcja	функція	funkcija
granica	кордон/границя	kordon/chranycja
grób	могила	mochyła
Historia nowożytna	сучасна історія	Suczasa istorija
informacja	інформація	informacija
konflikt	конфлікт	konflikt
koniec	кінець	kiniec
kraj	країна	krajina
kultura	культура	kultura
legenda	легенда	lechenda
mapa	карта	karta
miasto	місто	misto
naród	народ	narod
obrazek	картинка	kartynka
obszar	область	obłaść
odkrycie	відкриття	widkrytja
ojczyzna	батьківщина/ Вітчизна	baćkiwszczyna/witczyzna



opinia/pogląd	думка	dumka
opis	опис	opys
oś czasu	часова шкала	czasowa szkala
p.n.e. / n.e.	до нашої ери/ нашої ери	do naszoj ery/naszoj ery
patriotyzm	патріотизм	patriotyzm
pochozenie	походження	pochożennja
początek	початок	pochatok
pokój	мир	myr
porażka	поразка	porazka
postać/osoba	постать/особа	Postać/osoba
postanowienie	рішення	riszennja
problem	проблема	problema
przebieg	перебіг	perebich
przedstawiciel	представник	predstawnik
przegrać	програти	prochraty
przeszłość	минуле	mynule
przyczyny	причини	pryczyny
region	регіон	rechion
rok	рік	rik
rola	роль	rol
rozwijać się	розвиватися	rozwywatysja
skutki	наслідки	naslidki
starożytność	античність	anticzniść
stolica	столиця	stolicja
strzałka	стрілка	striłka
stulecie	століття	stolitja
symbol	символ	simwol
sytuacja	ситуація	sytuacija
średniowiecze	середньовіччя	seredniowiczcza
świat	світ	swit
święto państwowe	національне свято	Nacionalne swjato
tekst	текст	tekst
termin	термін	termin
tradycja	традиція	tradicija



wiek	вік	wik
wojna	війна	wijna
współczesność	сучасність	suczasińc
wydarzenie	подія	podzija
wygląd	вигляд/ вид	wychljad/wyd
wygrać	перемогти/ виграти	peremochty/wychraty
zabytek	пам'ятка	panjatka
zagrożenie	загроза	zachroza
zasada	правило	prawyło
zasługi dla nauki, kultury i sztuki	заслуги для науки, культури та мистецтва	zasługi dlja nauki, kultury ta mistectwa
zdjęcie	фотографія/фото	fotochrafija/foto
znaczenie	значення	znaczennja
źródła historyczne	історичні джерела	Istoriczni dżereła
życie	життя	żytja

Od Piastów do Jagiellonów/Від П'ястів до Ягеллонів

Polski	Українська	Транскрипція
astronomia	астрономія	astronomija
biskup	єпископ	episkop
Bitwa pod Grunwaldem	Грюнвальдська битва	Hrjunwaldska bytwa
broń	зброя	zbroja
cesarz	Імператор	imperator
chrzest	хрещення	chreszczennja
dynastia	династія	dynastija
fosa/rów	рів	riw
giermek	зброєносець	zbrojenosiec
herb	герб	herb
klasztor	монастир	monastyr
kodeks	кодекс	kodeks
koronacja	коронування/коронація	koronuwannja/koronacija
kościół	церква	cerkwa
król	король	korol



królestwo	Королівство/ царство	korolistwo/carstwo
księstwo	князівство	kniazistwo
małżeństwo/ślub	одруження/шлюб	odrużennja/szljub
Misja chrześcijańska	християнська місія	Christjanska misija
mnich	монах	monach
monarcha	монарх	monarch
objąć tron	засісти на престолі	zasisty na prestoli
pasowanie na rycerza	посвята в лицарі	Poswjata w licari
Piastowie	Пясти	Pjasty
pielgrzymka	паломництво	pałomnictwo
pismo	письмо	piśmo
plemię	плем'я	plemja
podbić (ziemie)	завоювати (землю)	zawojuwaty (zemlju)
polityka	політика	polityka
potępić	засудити	zasudyty
reforma	реформа	reforma
relikwia	реліквія	relikwija
rolnictwo	сільське_господарство	Silске chospodarstwo
Ród Jagiellonów	Рід Ягеллонів	Rid Jachelloniw
rycerz	лицарь	licar
Słowianie	Слов'яни	Słowjany
teoria	теорія	teorija
unia	унія	unija
Unia polsko-litewska	польсько-литовська унія	Polsko-litowska unija
uniwersytet	університет	uniwersytet
uzbrojenie	озброєння	ozbrojennja
Wielkie Księstwo Litewskie	Велике князівство Литовське	Welike knjaziwstwo litowske
władca	правитель	prawytel
Zakon krzyżacki/krzyżacy	Тевтонський орден/хрестоносці	Tewtonskij orden/chrestonosci
zamek	замок	zamok
zmiana	зміна	zmina
żołnierz	солдат	sołdat



Wojny i upadek Rzeczypospolitej/Війни та падіння Польщі

Polski	Українська	Транскрипція
Austria	Австрія	Австрія
autor	автор	awtor
dyktator	диктатор	dyktator
działalność konspiracyjna	підпільна діяльність	Pidpilna dzijalniść
emigracja	еміграція	emihracija
epoka oświecenia	епохи Просвітництва	Epocha Proswitnyctwa
hetman	гетьман	hetman
husaria	гусари	husary
hymn	гімн	himn
I wojna światowa	Перша світова війна	Persza switowa wijna
ideały	ідеали	ideały
kanclerz	канцлер	kancler
kariera polityczna	політична кар'єра	polityczna karjera
Komisja Edukacji Narodowej	Комісія народної освіти	komisja narodnoj oswity
kontrowersje	суперечки	supereczky
kosynier	косинер	kosynier
kryzys	криза	kryza
laureaci Nagrody Nobla	нобелівські лауреати	nobelski laureaty
Legiony polskie	Польські легіони	Polski legiony
mecenas	меценат	mecenat
Napoleon Bonaparte	Наполеон Бонапарт	Napoleon Bonapart
Niemcy	Німеччина	Nimeczczina
niepodległość	незалежність	nezaleźniść
obrona	оборона	oborona
potop szwedzki	шведський потоп	szwedzkyj potop
powstanie	повстання	powstannja
renesans / renesansowy	ренесанс/ренесансний	renesans/renesansnyj
represje	репресії	represji
Rosja	Росія	Rosija
Rozbiory Polski	Поділи Речі Посполитої	Podily Reczi Podpolitoj
Syberia	Сибір	Sybir



Szkoła rycerska	Лицарська школа	Lycarska szkoła
szlachta	шляхта	szljachta
Turcy	Турки	Turki
twórca	творець	tworec
uchwalić konstytucję	прийняти конституцію	prynjaty konstytuciju
upadek powstania	провал повстання	prował powstannja
Włochy	Італія	Italija
wojna partyzancka	партизанська війна	partyzańska wijna
wojsko	військо	wijsko
zaborca	загарбник	zacharbnyk
zabór rosyjski	російська зона окупації	rosijska zona okupacji
zabudowa miasta	забудова міста	zabudowa mista
zależność	залежність	zależności
zdrajca	зрадник	zradnyk
złoty	золотий	złotyj

Ku współczesnej Polsce/Назустріч сучасній Польщі

Polski	Українська	Транскрипція
“Solidarność”	“Солідарність”	“Solidarniść”
11 listopada	11 листопада	Odynadcato lystopada
15 sierpnia	15 серпня	Pjatanacato serpnia
Akcja pod Arsenalem	Акція під арсеналом	Akcija pid Arsenalom
Armia Krajowa	Армія Крайова	Armija Krajowa
biografia	біографія	biografija
bohater	герой	heroj
Centralny Okręg Przemysłowy	Центральний індустріальний регіон	Centralnyj Industrialnyj rehion
Cud nad Wisłą	чуд над Віслою	Czud nad Wisłoju
czołg	танк	tank
czynnik	фактор	faktor
demokracja	демократія	demokratija
działania zbrojne	військові дії	wijskowi diji
eksport	експорт	eksport



front	фронт	front
harcerz	скаут	skaut
import	імпорт	import
Jan Paweł II	Ян Павло II	Jan Pawło Druhij
kardynał	кардинал	kardynał
minister	міністр	ministr
naczelnik państwa	начальник держави	naczalnik derżawy
Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych	Національний день пам'яті проклятих солдатів	Nacionalnyj deń pamjati prokljatyich sołdatiw
odbudowa kraju	відбудова країни	widbudowa krajiny
odrodzona Polska	відроджена Польща	widrodżena Polszcza
okupacja	окупація	okupacija
opozycja antekomunistyczna	антикомуністична опозиція	antekomunistyczna opozycja
Orlęta lwowskie	львівські орлята	Lwiwski orljata
papież	папа римський	papa rymskyj
Polskie Państwo Podziemne	Польська підпільна держава	Polska pidpilna derżawa
pontyfikat	понтифікат	pontyfikat
port morski	портове місто	portowe misto
prezydent	президент	prezydent
PRL = Polska Rzeczpospolita Ludowa	ПНР = Польська Народна Республіка	Polska Narodna Respublika
prymas	примас	prymas
przejąć władzę	здобути владу	zdobuty władu
stan wojenny	воєнний стан	wojennyj stan
strajki robotnicze	страйки робітників	strajky robotnikiw
sukces	успіх	uspich
Szare Szeregi	Сірі шеренги	Siri Szerenhy
Święto Wojska Polskiego	День польського війська	Deń plskogo wijska
trudności gospodarcze	економічні труднощі	ekonomiczni trudnoszczi
upadek komunizmu	падіння комунізму	padinnja komunizmu
ustrój państwa	устрій держави	ustrij derżawy
walczyć	боротися	borotysja
Wolne Miasto Gdańsk	Вільне місто Гданськ	Wilne misto Hdańsk



wybuch II wojny światowej	початок Другої світової війни	początek drugiej światowej wojny
zakończenie wojny	закінчення війни	zakinczennja wojny
Związek Sowiecki/Radziecki	Радянський Союз	Radjanskij sojuz
związek zawodowy	профспілка	profspiłka
zwolennik	прихильник	prychwalnyk
życie codzienne	повсякденне життя	powsjakdenne żyttja

